

Name : LUONG THI TO NGA
Address :

Phone No. :
Date : 01-10-97

To Mr. Dewey Pendergrass.
Director
Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO AP 96546

RE# : NGUYEN THI DUONG CHI (03)
IV# : 111756
HO# : HO2-28

Dear Mr. Pendergrass;

I am writting on behalf of my children :

Nguyen thi Duong Chi (daughter), Nguyen van De (son in law) and Nguyen Khoa Vu (grandson).

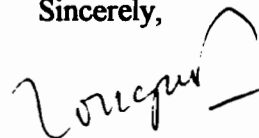
I believe that, their status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former VietNameese political prisoners.

I request that ODP check the case according to the case numbers provided above and confirm for me that my daughter's family listed above are eligible and part of group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in VietNam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



cc: FVPPA,
"For Information and Follow-up"



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

25 SEP 1990

Nguyen Huy Khanh
308 Bui Quang Phien
Mo Cai, Ben Tre

REF: VN List # 1102-28/101-199

IV # 111756

Nguyen Huy Khanh
Nguyen Thi Duong Chi
Nguyen Huy Thong
Trinh Thoi Khanh

Dear Applicants :

Your name and the other names listed above have appeared on a list of ODP applicants which was presented to the United States Government by the Socialist Republic of Vietnam. Your case has been reviewed and it has been determined that the applicants named above are not eligible for interview at this time. This determination is based on the following:

- ☐ The individuals named above appear to have no connection with U.S. policies or programs, or eligibility for immigration to the U.S. as an immigrant visa beneficiary.
- ☐ The application of the individuals named above is based on an Affidavit of Relationship (AOR) filed by relatives in the U.S. Such cases are not currently eligible for interview, but can be reconsidered if the applicants become the beneficiaries of current Immigrant Visa Petition(s).
- ☐ ODP is currently interviewing only those applicants with at least 3 years of re-education or at least 5 years of employment with a U.S. government or private company. Our records indicate your eligibility is based on less than the required time.
- ☒ You are the beneficiary of an Immigrant Visa petition in a category which is not yet current. ODP cannot interview you until your immigrant visa petition becomes current.

If additional information should become available, or if you become eligible for consideration as the beneficiary of a current Immigrant Visa Petition, your case may be reconsidered. We will advise you should further action become possible, and regret that we cannot give you more encouraging news at this time.

THE PEOPLE'S COMMITTEE

Village/Ward: Thi Tran

District/Precinct: Mo Cay

Province/City: Ben Tre

Translation
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

Form TP/HT3

No.# 1155

Book # 02

DUPLICATE DOCUMENT OF
BIRTH CERTIFICATE

Full name **NGUYEN THI DUONG CHI** female
Date of birth March the Thirty-first, Nineteen sixty three (03-31-1963)
Place of birth Da Nang

DATA OF PARENTS

FATHER

MOTHER

Full name	NGUYEN VAN NAM	LUONG THI TO NGA
Age	born in 1933	born in 1940
Ethnicity	Chinese	Vietnamese
Nationality	VietNam	VietNam
Occupation	Painter	Vendor
Permanent residence	50/51 Zone 3, Hamlet 1, Town Mo Cay, Ben Tre	
Full name, age, permanent residence, ID card number of the Declarant : Nguyen van Nam born in 1933, ID card number 200020895		

Registered on 10-12-1981
On behalf of the People's Committee
Chairman NGUYEN THANH TAM
(signed & sealed)

CERTIFIED TRUE EXACT

Date 10-12-1981

On behalf of the People's Committee

Chairman Nguyen thanh Tam(signed & sealed)

Subscribed and sworn to before me

this 23rd day of Jan 1997

NOTARY PUBLIC

I, Long Truong, do hereby declare that, I am conversant in both the VietNameese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the VietNameese document.

Long Truong date 01/23/97

"OFFICIAL SEAL"

LISA R. FRY

Notary Public, State of Illinois
My Commission Expires: 3-17-99

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Chi Trăn
Thị xã, Quận Mỏ Cày
Thành phố, Tỉnh Bến Tre

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mã 112/73

BẢN SAO
GIẤY KHAI SANH

Số 1155
Quyển số 02

Họ và tên	NGUYỄN THỊ DƯƠNG CHI		Nam. Nữ <u>nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	Ngày 31 tháng 03 năm 1963		
Nơi sinh	<u>Đanã Ng</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	Nguyễn Văn Nam 1933	Lương Thị Côi' Nga 1940	
Dân tộc	Việt gốc Hoa	Kinh	
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam	
Nghề nghiệp	Hoa hồng ở/sở vườn	Buôn bán nhỏ ở/sở vườn	
Nơi ĐKNC thường trú	ấp 1 thị trấn Mỏ Cày Bến Tre	ấp 1 thị trấn Mỏ Cày Bến Tre	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNC thường trú, số giấy chứng minh hoặc C.N.C.C. của người đứng khai.	Nguyễn Văn Nam sinh năm 1933	Số giấy chứng minh 200020195	

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 12 tháng 10 năm 1981
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 12 tháng 10 năm 1981

ỦY BAN NHÂN DÂN ký tên đóng dấu



Nguyễn Thanh Tâm

Chức vụ
Đã ký
Nguyễn Thanh Tâm

Translation

Province/City: Song Be THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Book # 01
Distric/Precinct : Thu dau Mot Independence-Freedom-Happiness No. 54
Village/Ward: Phu Hoa

CERTIFICATION OF MARRIED

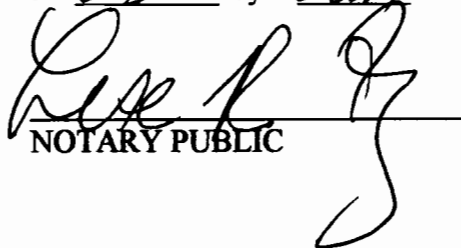
Full name	NGUYEN THI DUONG CHI (wife)	NGUYEN VAN DE (husband)
Date of birth	03-31-1963	05-23-1961
Place of birth	Ben Tre	Phu Hoa
Permanent residence	District Mo Cay, Ben Tre	Geology Team 802
Occupation	Hairstylist	Government Worker
Ethnicity	VietNameese	VietNameese
Nationality	VietNam	VietNam
ID card #	200020296	280020405

Married on 09-04-89

Signature of wife (signed)	Signature of husband (signed)	On behalf of the People's Committee of Village Phu Hoa Chairman Huynh van Khue (signed & sealed)
-------------------------------	----------------------------------	--

Subscribed and sworn to before me

this 23rd day of Jan 1997


NOTARY PUBLIC

I, Long Truong, do hereby declare that, I am conversant in both the VietNameese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the VietNameese document.

 date 01/23/97



Tỉnh, Thành phố

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Quyền số

Số

Quận, Huyện
Thủ Đức

Xã, Phường
Phu Hoa

CHỨNG NHÂN KẾT HÔN

Họ và tên người vợ NGUYỄN THỊ ĐUKHO CHI

Sinh ngày 31 / 03 / 1963

Quê quán Bến Tre

Nơi đăng ký thường trú Huyện Mỹ Xuyên

Tỉnh Bến Tre

Nghề nghiệp Vận Tải

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 300020006

Họ và tên người chồng NGUYỄN VĂN ĐẾ

Sinh ngày 15 / 07 / 1961

Quê quán Thủ Đức

Nơi đăng ký thường trú Quận Thủ Đức

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Công nhân

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 280070105

Kết hôn ngày 04 tháng 06 năm 1999

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

TM/UBND - Thủ Đức

Translation

REPUBLIC OF VIETNAM
Province BINH DUONG

EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTHS
Year 1961

Village Phu Hoa
Act # 62

Full name of child	NGUYEN VAN DE
Sex	male
Date of birth	May the Twenty-three, Nineteen sixty-one
Place of birth	Huynh Hoa Maternity Hospital (An Thanh)
Father	NGUYEN VAN KHINH
Occupation	Gardener
Resides at	Phu Hoa
Mother	VO THI MOT
Occupation	Housewife
Resides at	Phu Hoa
Rank of wife	//

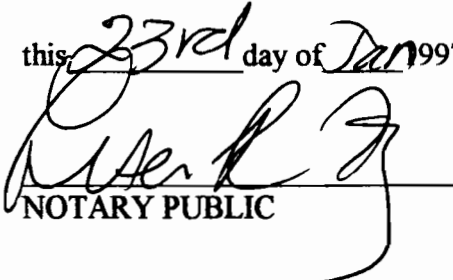
EXTRACT FROM ORIGINAL

Phu Hoa, date 01-17-1971

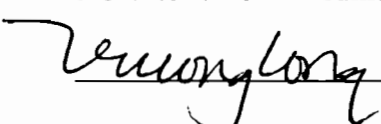
The Civil Status Officer (signed & sealed)

Subscribed and sworn to before me

this 23rd day of Jan 1997


NOTARY PUBLIC

I, Long Truong, do hereby declare that, I am conversant in both the VietNameese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the VietNameese document.

 date 01/23/97



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH BÌNH-DƯƠNG

XÃ Phú-Hòa

BỒN TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Năm 1961

Số hiệu 62

Khởi nhận nhận của nhà
lễ con tư sinh của,
Nguyễn-văn-Khinh và
Võ-thị-Một, khai bằng
lòng cho lấy tên, theo
bộ cha.

Phú-Hòa, ngày 29-5-1961
Nguyễn-văn-Khinh

(Ký tên)

CHỨNG NHÂN SƠ Y BỆNH CHÍNH

Số 12/1961
Sông Bé, ngày 29 tháng 5 năm 1961



CÔNG CHỨNG VIÊN
(Chánh hay thứ)

Nguyễn Văn Tấn

Chứng thật chữ ký bên đây là của Ủy-Viên Hộ-Tịch

Xã KHÔI THỊ THIẾT

ngày tháng năm 19

T. QUẢN-TRƯỞNG.

NGUYỄN-VĂN-DE

Nam

Ngày hai mươi ba tháng năm, năm một
ngàn chín trăm sáu mươi một.

Bộ-Sinh Huỳnh-Hoa (Ấn-Thạch)

Nguyễn-văn-Khinh

Lên

Phú-Hòa

Võ-thị-Một

Nội trợ

Phú-Hòa

//

Trích y bản chính :

Phú-Hòa ngày 17 tháng 1 năm 19 71

VIỆN-CHỨC HỘ-TỊCH.

(Signature)

Translation

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness

Form TP/HT3
No.# 556
Book # 03

THE PEOPLE'S COMMITTEE
Village/Ward: Phu Hoa
District/Precinct: Thu Dau Mot
Province/City: Song Be

**DUPLICATE DOCUMENT OF
BIRTH CERTIFICATE**

Full name **NGUYEN KHOA VU** Male
Date of birth June the Tenth, Nineteen ninety (06-10-90)
Place of birth Maternity Hospital of Town Thu Dau Mot
Ethnicity VietNameese Nationality VietNam

DATA OF PARENTS

MOTHER

FATHER

Full name	NGUYEN THI DUONG CHI	NGUYEN VAN DE
Age	born in 1963	born in 1961
Ethnicity	VietNameese	VietNameese
Nationality	VietNam	VietNam
Occupation	Hairstylist	Well-driller, Team 802
Permanent residence	District MoCay, Province Ben Tre	Thu dau Mot, Song Be
Full name, age, permanent residence, ID card number of the Declarant : Nguyen van De, born in 1961, Team 802, Town Thu dau Mot, Province Song Be.		

DECLARANT
(signed)

Registered on 06-22-1990
On behalf of the People's Committee
Vice Chairman Huynh van Khue (signed & sealed)

CERTIFIED TRUE EXACT
Phu Hoa, date 07-31-1990.

I am Le thanh Mien, Notary Officer of the Village, to certify that, this is true extract copy of birth certificate from original. Page number 556, No. 110
Notary Officer LE THANH MIEN (signed & sealed)

Subscribed and sworn to before me

this 23rd day of Jan 1997

[Signature]
NOTARY PUBLIC

I, Long Truong, do hereby declare that, I am conversant in both the VietNameese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the VietNameese document.

[Signature] date 01/23/97



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường... Phước Hòa
Huyện, Quận... Thủ Đức Một
Tỉnh, Thành phố... Sông Bé

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
• Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3
Số... 556.....
Quyển số... 03.....



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên NGUYỄN KHOA VŨ Nam hay nữ Nam
Ngày, tháng, năm sinh 10 / 06 / 1990
(Ngày mười, tháng sáu, năm một ngàn chín trăm chín mươi)
Nơi sinh Bệnh Viện Thị Xã Thủ Đức Một
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>NGUYỄN THỊ DUONG CHI</u>	<u>NGUYỄN VĂN BÉ</u>
Tuổi	<u>1963</u>	<u>1961</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Văn Túc</u>	<u>Công Nhân Khoan Giếng</u>
Nơi thường trú	<u>Huyện Mỏ Cày, Tỉnh Bến Tre</u>	<u>Đoàn Địa Chất 802</u>
		<u>Thủ Đức Một, Sông Bé</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai
NGUYỄN VĂN BÉ Sinh 1961 - Đoàn Địa Chất 802 Thị Xã Thủ Đức Một
Tỉnh Sông Bé

Người đứng khai

Đăng ký ngày 22 tháng 06 năm 19 90

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

P. Chủ tịch

(Bã ký)

HUỖNH VĂN KHUÊ

CHỨNG THƯ SƠ Y

AMU 34 7 19 90
Tài liệu thành lập
CHÍNH

Khai Sinh

CHỨNG NHẬN SƠ Y BẢN CHÍNH

Ngày _____ tháng _____ năm _____

T/M UBND

ký tên, đóng dấu



Phước Hòa
Thủ Đức Một
Sông Bé

Họ tên **NGUYỄN THỊ DƯƠNG CHI**

Nom et prénom

Ngày sinh

Date de naissance

1963

Nơi sinh

Lieu de naissance

Quảng Nam - Đà Nẵng

Chỗ ở

Domicile

Bến Tre

Quốc tịch

Nationalité

Việt Nam

Nghề nghiệp

Profession

Nhân dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu

Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

Nguyễn Thị Dương Chi

- 3 -

BỊ CHỮ - NOTES

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 50688/c

Cấp cho Thị Nguyễn Thị Dương Chi

Cảng với Đà Nẵng

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Giao cục khẩu Đà Nẵng

Trước ngày 15.3.1990

Hà Nội, ngày 15 tháng 3 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Văn

- 8 -

- 9 -

Husband's full name	NGUYEN VAN NAM
Occupation	Military man
Place of birth	Da Phuoc Hoi, District Mo Cay, Ben Tre
Date of birth	April the Twenty-Second, Nineteen thirty-three (04-22-33)
Residence	Ba Da Loc Officer Dwelling Quaters, Nha Trang
Husband's father	NGUYEN HUU ICH (deceased)
Age	
Occupation	
Residence	
Husband's mother	TRUONG THI LUNG (alive)
Age	Fifty three (53) yrs old
Occupation	House-wife
Residence	Da Phuoc Hoi, District Mo Cay, Ben Tre
Wedding Conductor of Bridegroom's side	TRUONG THI LUNG
Age	Fifty three (53) yrs old
Occupation	House-wife
Residence	Da Phuoc Hoi, District Mo Cay, Ben Tre
Wife's full name	LUONG THI TO NGA
Rank	Legitimately wife
Occupation	Teacher
Place of birth	Phuoc Tich, District Phong Dien, Province Thua Thien
Date of birth	August the Twentieth, Nineteen fourty (08-20-1940)
Residence	22 Phu Dong Thien Vuong St., Nha Trang
Wife's father	LUONG THANH TRANG
Age	Fourty-three (43) yrs old
Occupation	Railroad worker
Residence	22 Phu Dong Thien Vuong St., Nha Trang
Wife's mother	TRUONG THI HA (deceased)
Age	
Occupation	
Residence	
Wedding Conductor of Bridge'side	LUONG THANH TRANG
Age	Fourty-three (43) yrs old
Occupation	Railroad worker
Residence	22 Phu Dong Thien Vuong St., Nha Trang
Match-Maker	
Age	
Occupation	
Residence	
Date of marriage	November the Sixteenth, Nineteen-fifty nine (11-16-59)
Do the Couple recognize the Illegitimely children as legitimely children?	
Full name, age, date & place of birth of each child	
First Witness	LUONG THUAN
Age	Thirty-three (33) yrs old
Occupation	Military man
Residence	22 Phu Dong Thien Vuong St., Nha Trang
Second Witness	NGUYEN PHU THUONG
Age	Twenty-five (25) yrs old
Occupation	Clerk
Residence	91 Tran Quang Khai St., SaiGon

Husband & wife	Established at Nha Trang Tay, date 11 - 15 - 1959	Match-Makers
Nguyen van Nam (signed)	Parents of two sides	Nguyen huu Ich (deaced)
Luong thi To Nga (signed)	Truong Thi Lung (alive, signed)	Luong Thanh Trang (alive)
Civil Status Officer	Truong thi Ha (deceased)	Witnesses
Village Representative	Wedding conductors	Luong Thuan (signed)
concurrently Civil Status	Truong thi Lung (signed)	Nguyen Phu Thuong (signed)
Officer. Nguyen van Dai (signed & sealed)	Luong thanh Trang (signed)	
CERTIFIED THE AUTHENTICITY OF VILLAGE REPRESENTATIVE		
concurrently Civil Status officer of Village Nha Trang Tay		CERTIFIED TRUE EXACT FROM ORIGINAL
Nha Trang, Date		Mo Cay, date 11-12-1986
Administrative Office Chief HO THANH (signed & sealed)		On behalf of the People's Committee
		Chairman PHAN QUANG MINH (signed/seal)

Subscribed and sworn to before me

this 24th day of Jan 1997

I, Long Truong, do hereby declare that, I am conversant in both the VietNameese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the VietNameese document.

NOTARY PUBLIC

date Jan 24th, 97

OFFICIAL SEAL
TRONG D NGUYEN
NOTARY PUBLIC STATE OF ILLINOIS
MY COMMISSION EXP. MAY 30, 1997

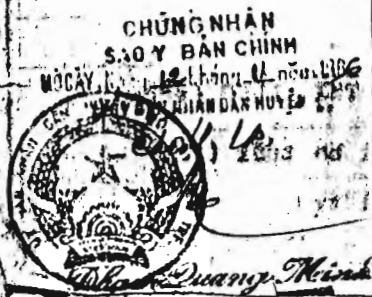
HÔN THỦ BẠCH NHẬT

Số niên 78
(1)

Người chồng :	NGUYỄN VĂN NAM
(Tên, họ)	
Nghề-nghiệp :	Quản nhân
Sinh tại :	Đa Phước Hội, Quận Mỹ Tho, Bến Tre
Sinh ngày :	Hai mươi hai tháng Tư năm một ngàn chín trăm ba mươi ba (22/04/1933)
Cư trú tại :	Cư xá Sĩ Quan ở Thủ Đức - SÀI GÒN
Chức-chống :	NGUYỄN HỮU ÍCH (chết)
(Tên, họ sống chết phải nói)	
Mấy tuổi :	thời trẻ
Nghề-nghiệp :	quản nhân
Cư trú tại :	tại đơn vị
Mẹ-chồng :	TRƯƠNG THỊ LƯƠNG (sống)
(Tên, họ sống chết phải nói)	
Mấy tuổi :	Năm mươi ba tuổi (53)
Nhề-nghiệp :	Nội trợ
Cư trú tại :	Đa Phước Hội, Q. Mỹ Tho, Bến Tre
Chức-chống :	
(Tên, họ)	
Mấy tuổi :	Năm mươi ba tuổi (53)
Nghề-nghiệp :	Nội trợ
Cư trú tại :	Đa Phước Hội, Q. Mỹ Tho, Bến Tre
Người vợ :	LƯƠNG THỊ TỎA
(Tên, họ)	
Vợ (chánh hay thứ) :	Vợ chánh
Nghề-nghiệp :	Giáo viên
Sinh tại :	Phước Tích, Q. Phong Điền, tỉnh THỪA THIÊN
Sinh ngày :	Hai mươi tháng tám năm một ngàn chín trăm bốn mươi (20/08/1940)
Cư trú tại :	22 Phố đồng thiên Vương Nhứtrang
Chưa vợ :	LƯƠNG THANH TRẠNG
(Tên, họ sống chết phải nói)	
Mấy tuổi :	Năm mươi ba tuổi (53)
Nghề-nghiệp :	Nhân viên Hỏa xa
Cư trú tại :	22 Phố đồng thiên Vương Nhứtrang

(1) Lý chứng đã
lược biên án tòa
sở giấy hôn thú tại

Mẹ vợ : (Tên, họ sống chung với anh)	TRƯƠNG THỊ HÀ (chết)
Mấy tuổi :	...
Nghề-nghiep :	...
Cư trú tại :	...
Chủ hôn bên gái : (Tên, họ)	LƯƠNG THANH TRẠNG
Mấy tuổi :	Mười ba tuổi
Nghề nghiệp :	Nhân viên hỏa-xe
Cư trú tại :	22 Phố Đồng Thiên Vương Nhattrang
Người làm mai : (Tên, họ)	...
Mấy tuổi :	...
Nghề nghiệp :	...
Cư trú tại :	...
Ngày cưới :	Mười sáu tháng mười một năm một ngàn chín trăm năm mươi chín (16/11/1959)
Ngày khai :	...
Vợ chồng có khai báo con tư-sanh làm con chính-thức không ?	...
Họ, tên, tuổi, nghề-sanh, nơi-sanh của mỗi con tư-sanh phân làm con chính-thức :	...
Người chứng thứ nhất : (Tên, họ)	LƯƠNG THUẬN
Mấy tuổi :	Ba mươi ba tuổi (33)
Nghề-nghiep :	Quản nhân
Cư trú tại :	22 Phố Đồng Thiên Vương Nhattrang
Người chứng thứ nhì : (Tên, họ)	NGUYỄN PHÚ THƯỢNG
Mấy tuổi :	Hai mươi lăm tuổi (25)
Nghề-nghiep :	Thư ký
Cư trú tại :	91 Trần Quang Khải - SAIGON -



MIỄN PHÍ

Lập lại Nhattrang Tay, ngày 15/11/ 1959.

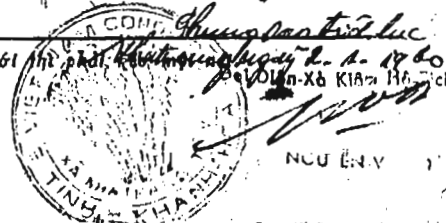
Vợ chồng, Mai-nhơn, Cha mẹ hai bên,
 NGUYỄN VĂN NAM (chết) NGUYỄN HỮU ÍCH (chết) TRƯƠNG THỊ LƯƠNG (sống)
 ký tên NGUYỄN HỮU ÍCH (chết) ký tên
 NGUYỄN THỊ TÔ NGA (chết) NGUYỄN THANH TRẠNG (sống) ký tên
 NGUYỄN THỊ HÀ (chết) ký tên

Hồ Lại,
 Đại diện cho người hôn nhân
 Ông Nguyễn Văn Nam

Chủ hôn,
 TRƯƠNG THỊ LƯƠNG ký tên
 LƯƠNG THANH TRẠNG ký tên

Nhân chứng,
 LƯƠNG THUẬN
 ký tên
 NGUYỄN PHÚ THƯỢNG
 ký tên

PHẦN CHẾ : Chỗ trống
 HỒ-THANH-...



DISTRICT NO

REGISTERED
NUMBER

16.10

MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH

NUMBER

601256

APR 06 1994

DECEASED-NAME		FIRST	MIDDLE	LAST	SEX	DATE OF DEATH (MONTH DAY YEAR)
1. Nam		Van		Nguyen	2. Male	3. January 19, 1994
COUNTY OF DEATH		AGE-LAST BIRTHDAY (YRS)	UNDER 1 YEAR	UNDER 1 DAY	DATE OF BIRTH (MONTH, DAY, YEAR)	
4. Cook		5a. 60	5b. MOS	5c. HOURS	5d. April 22, 1933	
CITY, TOWN, TWP. OR ROAD DISTRICT NUMBER		HOSPITAL OR OTHER INSTITUTION-NAME (IF NOT IN EITHER, GIVE STREET AND NUMBER)			IF HOSP. OR INST. INDICATE D.O.A. OP, EMER. RM, INPATIENT (SPECIFY)	
6a. Chicago		6b. Edgewater Hospital			6c. Emer. Rm.	
BIRTHPLACE (CITY AND STATE OR FOREIGN COUNTRY)		MARRIED, NEVER MARRIED, WIDOWED, DIVORCED (SPECIFY)		NAME OF SURVIVING SPOUSE (MAIDEN NAME, IF WIFE)		WAS DECEASED EVER IN U.S. ARMED FORCES? (YES/NO)
7. Vietnam		8a. Married		8b. To-Nga Luong		9. No
SOCIAL SECURITY NUMBER		USUAL OCCUPATION		KIND OF BUSINESS OR INDUSTRY		EDUCATION (SPECIFY ONLY HIGHEST GRADE COMPLETED)
10		11a. Soldier		11b. Military		12. 2
RESIDENCE (STREET AND NUMBER)		CITY, TOWN, TWP. OR ROAD DISTRICT NO		INSIDE CITY (YES/NO)		COUNTY
13a		13b		13c. Yes		13d. Cook
STATE		ZIP CODE	RACE (WHITE, BLACK, AMERICAN INDIAN, ETC.) (SPECIFY)		OF HISPANIC ORIGIN? (SPECIFY NO OR YES IF YES SPECIFY CURAN, MEXICAN, PUERTO RICAN, ETC.)	
13e. Illinois		13f. 60659	14a. White		14b. X NO [] YES SPECIFY:	

FATHER-NAME FIRST MIDDLE LAST		MOTHER-NAME FIRST MIDDLE (MAIDEN) LAST	
15. Ich Nguyen		16. Lung Truong	
INFORMANT'S NAME (TYPE OR PRINT)		RELATIONSHIP	MAILING ADDRESS (STREET AND NO OR R.F.D., CITY OR TOWN, STATE, ZIP)
17a. Bang Nguyen		17b. Son	17c.

18 PART I		Enter the diseases, or complications that caused the death. Do not enter the mode of dying, such as cardiac or respiratory arrest, shock, or heart failure. List only one cause on each line.		APPROXIMATE INTERVAL OF TIME BETWEEN CAUSE AND DEATH	
Immediate Cause (Final disease or condition resulting in death)		(a) Asthma		years	
CONDITIONS, IF ANY WHICH GIVE RISE TO IMMEDIATE CAUSE (a) STATING THE UNDERLYING CAUSE LAST.		(b) Mild hypertension		years	
		(c)			

PART II Other significant conditions contributing to death but not resulting in the underlying cause given in PART I		AUTOPSY (YES/NO)	IF AUTOPSY FINDINGS AVAILABLE PRIOR TO COMPLETION OF CAUSE OF DEATH (YES/NO)
		19a. No	19b.

DATE OF OPERATION IF ANY	MAJOR FINDINGS OF OPERATION	IF FEMALE, WAS THERE A PREGNANCY IN PAST THREE MONTHS?
20a.	20b.	20c. YES [] NO []

(DID/DID NOT) ATTEND THE DECEASED AND LAST SAW HIM HER ALIVE ON	MONTH DAY YEAR	WAS CORONER OR MEDICAL EXAMINER NOTIFIED? (YES/NO)	HOUR OF DEATH
21a. Did/Him	1-19-94, 4:30 PM	21b. Yes	21c. 6:40 P.M.

TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE, DEATH OCCURRED AT THE TIME, DATE AND PLACE AND DUE TO THE CAUSE(S) STATED		DATE SIGNED (MONTH DAY YEAR)
22a. SIGNATURE		22b. 1-20-94

NAME AND ADDRESS OF CERTIFIER	ILLINOIS LICENSE NUMBER
22c. LANG TRANH	22d. 036-067-431

NAME OF ATTENDING PHYSICIAN IF OTHER THAN CERTIFIER (TYPE OR PRINT)		NOTE: IF AN INJURY WAS INVOLVED IN THIS DEATH THE CORONER OR MEDICAL EXAMINER MUST BE NOTIFIED.
23		

BURIAL, CREMATION, REMOVAL (SPECIFY)	CEMETERY OR CREMATORY-NAME	LOCATION CITY OR TOWN STATE	DATE (MONTH DAY YEAR)
24a. Cremation	24b. Montrose Crematory	24c. Chicago, Illinois	24d. Jan. 22, 1994

FUNERAL HOME	NAME STREET AND NUMBER OR R.F.D. CITY OR TOWN STATE ZIP
25a. Rowland Home for Funerals	6061

FUNERAL DIRECTOR'S SIGNATURE	FUNERAL HOME'S LICENSE NUMBER
25b. Richard S. Zaehringer	25c. 034-014231

LOCAL HEALTH DEPARTMENT'S SIGNATURE	DATE OF DEATH REGISTRATION (MONTH DAY YEAR)
26a. Joyce A. Brawner	26b. JAN 21 1994

V11200 (Rev. 5-89)

Illinois Department of Public Health, Division of Vital Records

(BASED ON 1989 U.S. STANDARD CERTIFICATE)

STATE OF ILLINOIS
COUNTY OF COOK
CITY OF CHICAGO

I, JOYCE A. BRAWNER, MPA, LOCAL REGISTRAR OF VITAL STATISTICS OF THE CITY OF CHICAGO, DO HEREBY CERTIFY THAT I AM THE KEEPER OF THE RECORDS OF BIRTHS, STILLBIRTHS AND DEATHS FOR THE CITY OF CHICAGO BY VIRTUE OF THE LAWS OF THE STATE OF ILLINOIS AND THE ORDINANCES OF THE CITY OF CHICAGO; THAT THE ACCOMPANYING CERTIFICATE ON THIS SHEET IS A TRUE COPY OF A RECORD KEPT BY ME IN PURSUANCE OF SAID LAWS AND ORDINANCES.

THIS CERTIFIED COPY VALID WHEN MULTICOLOR SIGNATURE SEAL IS AFFIXED.

DEPARTMENT OF HEALTH - CITY OF CHICAGO

trần

REFUGEE SERVICES
Travelers & Immigrants Aid
4750 N. Sheridan Suite 300
Chicago, Illinois 60640



FEB 23 1997

Hồ # H02-28

Chồng tôi là ông già copy ODP BKH
kinh doanh gần hồ bơi Dương Di
và con rể ông Văn Đe, cháu trai
ông Khoa Văn -

F.V.P.P.A.

Cũng 1 gia đình